

Universités francophones

**Francophonie
et Bibliothèques
universitaires**

Textes réunis par:

Jean-Claude ANNEZER

Michel DOUSSE

Martin NICOULIN

**Actes de la Journée d'étude
ADBU - ABCDEF**



Agence
francophone
pour l'enseignement
supérieur et la recherche



Francophonie
et Bibliothèques
universitaires

Avertissement

Le présent ouvrage rassemble les textes des allocutions prononcées à l'occasion de la Journée d'étude «Francophonie et Bibliothèques universitaires». Cette Journée d'étude commune organisée conjointement par l'ABCDEF (Association des responsables des Bibliothèques et Centres de Documentation universitaires et de recherche d'Expression Française) et l'ADBU (Association des directeurs de la Documentation et des Bibliothèques Universitaires) s'est déroulée à Fort-de-France (Martinique) le vendredi 4 novembre 1994.

Les textes des interventions ont été remis par les intervenants. Les textes ont été relus et corrigés par une équipe de relecture issue des deux associations. Ayant pu évoluer depuis la date des allocutions, les titres ou fonctions des auteurs sont ceux qu'ils portaient ou exerçaient à la date du Colloque

4 novembre 1994
Fort-de-France
(Martinique)

Francophonie et Bibliothèques universitaires

Textes réunis par:

Jean-Claude Annezer
Michel Dousse
Martin Nicoulin

Actes de la Journée d'étude commune
ADBU - ABCDEF



ABCDEF

Association des responsables des Bibliothèques et Centres de Documentation universitaires et de recherche d'Expression Française



ADBU

Association des directeurs de la Documentation et des Bibliothèques Universitaires



AUPELF-UREF

Agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche

ISBN 2-920021-72-9

Dépôt légal

Bibliothèque Nationale de France
Bibliothèque Nationale du Canada
Bibliothèque Nationale du Québec

Editions AUPELF-UREF

3032, boulevard Edouard Montpetit
Montréal, Québec, Canada H3T1J9
© 1996, Montréal

Sommaire

Programme	7
Liste des principaux sigles utilisés	11
Séance d'ouverture	13
<i>M. Martin Nicoulin</i>	
<i>M. Jean Bernabé</i>	
Un bilan de l'existant	21
<i>ACURIL, Mme Marie-Françoise Bernabé</i>	
<i>Caraiïbe, Mme Marie-France Grouvel</i>	
<i>Canada, M. Albert Lévesque</i>	
<i>Belgique et Suisse, M. Jean German</i>	
<i>Afrique de l'Ouest, M. Henri Sène</i>	
Les expériences en matière de coopération francophone et les projets	55
<i>ABCDEF, M. Martin Nicoulin</i>	
<i>Haïti, M. Jean Wilfrid Bertrand</i>	
<i>CIDMEF, Mme Arlette Pailley-Katz</i>	
<i>Afrique, M. Laurent Gomis</i>	
Rapport de synthèse	91
<i>M. Jean-Claude Annezer</i>	
Annexe: Liste des congressistes ADBU	97
Bibliographie	101
<i>M. Michel Dousse</i>	

Programme

Programme

- **SÉANCE D'OUVERTURE**

15. *Allocution*

M. Martin NICOULIN, président de l'ABCDEF

17. *Multiphonie et polyphonie*

M. Jean BERNABE, professeur et doyen de la Faculté des Lettres de l'Université des Antilles et de la Guyane (UAG), directeur général du CIRECCA, directeur du GERIC

- **UN BILAN DE L'EXISTANT**

23. *BUAG et ACURIL*

Mme Marie-Françoise BERNABE, directeur du SCD UAG (Martinique)

29. *La formation continue dans la Caraïbe francophone*

Mme Marie-France GROUVEL, correspondante formation du SCD UAG (Martinique)

35. *La coopération francophone dans les bibliothèques universitaires canadiennes*

M. Albert LEVESQUE, directeur de la Bibliothèque de l'Université de Moncton (Nouveau Brunswick) (Canada)

41. *La coopération francophone dans les bibliothèques universitaires de Belgique et de Suisse*

M. Jean GERMAIN, directeur de la Bibliothèque générale et de sciences humaines de l'Université catholique de Louvain-la-Neuve (Belgique)

49. *La coopération francophone dans les bibliothèques universitaires de l'Afrique de l'Ouest*

M. Henri SENE, directeur de la Bibliothèque centrale de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar (Sénégal)

Programme

- **LES EXPERIENCES EN MATIERE
DE COOPERATION FRANCOPHONE ET LES PROJETS**

57. *L'action de l'ABCDEF (1989-1994)*

M. Martin NICOULIN, président de l'ABCDEF, directeur de la Bibliothèque Cantonale et Universitaire de Fribourg (Suisse)

65. *Les enjeux de la Francophonie dans les bibliothèques universitaires d'Haïti*

M. Jean Wilfrid BERTRAND, directeur des Archives nationales et responsable de la Bibliothèque de l'Université Quisqueya (Haïti)

79. *Dix ans de coopération documentaire à la bibliothèque de l'Université de Paris 7: l'opération «bibliothèque» de la CIDMEF*

Mme Arlette PAILLEY-KATZ, directeur de la B.U. Paris 7 - Denis-Diderot, Paris (France)

85. *Le Sud face au défi des autoroutes de l'information*

M. Laurent GOMIS, directeur de la Bibliothèque et du point SYFED de l'Université Senghor d'Alexandrie (Egypte)

- **RAPPORT DE SYNTHESE**

93. *Pour conclure en résonance: beaucoup a été dit, bien dit; il reste beaucoup à faire*

M. Jean-Claude ANNEZER, conservateur au SEDRE, Bibliothèque Interuniversitaire (BIU) de Toulouse (France)

Liste des principaux sigles utilisés

AABDFC	Association des Archivistes, Bibliothécaires, Documentalistes Francophones de la Caraïbe
ABCDEF	Association des responsables des Bibliothèques et Centres de Documentation universitaires et de recherche d'Expression Française
ACCT	Agence de Coopération Culturelle et Technique
ACURIL	Association of Caribbean Universities Research and Institutional Libraries/Association des bibliothèques universitaires, de recherche et institutionnelles dans les Caraïbes
ADBU	Association des Directeurs de Bibliothèques Universitaires / Association des directeurs de la Documentation et des Bibliothèques Universitaires (depuis 1993) (France)
AIESI	Association Internationale des Ecoles en Sciences de l'Information
ANTILOPE	ANTwerpse Inventaris van LOpende PERiodenken (Belgique)
AUPELF	Association des Universités Partiellement ou Entièrement de Langue Française
AUPELF-UREF	Agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche
BCU	Bibliothèque Cantonale et Universitaire
BIU	Bibliothèque InterUniversitaire
BU	Bibliothèque Universitaire
BUAG	Bibliothèque Universitaire Antilles-Guyane
BUFR	Bibliothèque d'Unité de Formation et de Recherche
CAFB	Certificat d'Aptitude aux Fonctions de Bibliothécaire
CDROM	Comité des Directeurs des grandes bibliothèques ROMandes et tessinoises (Suisse)
CIDMEF	Conférence Internationale des Doyens des facultés de Médecine d'Expression Française
CIRECCA	Centre International de Recherches d'Echanges et de Coopération de la Caraïbe et des Amériques
CIUF	Conseil InterUniversitaire de la communauté Française (Belgique)

Liste des sigles

CREPUQ	Conférence des REcteurs et des Principaux des Universités du Québec (Canada)
DEUST	Diplôme d'Etudes Universitaires Scientifiques et Techniques
ENSSIB	Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques (Villeurbanne)
GEREC	Groupe d'Etudes et de Recherches en milieu Créolophone
IFLA	International Federation of Library Associations
IST	Information Scientifique et Technique
LAVAL	Répertoire des Vedettes-Matière (on utilise aussi le sigle RVM) de l'université LAVAL à Québec (Canada)
LCSH	Library of Congress Subject Headings
LIBER	Ligue des Bibliothèques Européennes de Recherche
OCLC	Online Computer Library Center
PEB	Prêt Entre Bibliothèques
PEBUQILL	Prêt Entre Bibliothèques des Universités du Québec/Quebec Universities Inter Library Loans
RAMEAU	Répertoire d'Autorité Matière Encyclopédique et Alphabétique Unifié (France)
REFER	Réseau Electronique Francophone pour l'Education et la Recherche
RENATER	REseau NATIONAL pour la Technologie, l'Enseignement et la Recherche (France)
RERO	REseau des bibliothèques ROmandes et tessinoises (Suisse)
SCD	Service Commun de Documentation
SEBIB	SErvice de coordination des BIBliothèques (Genève)
SEDRE	Service d'Etude, Développement, REcherche
SIBIL	Système Informatisé pour Bibliothèques
SYFED	SYstème Francophone d'Edition et de Diffusion
UAG	Université des Antilles et de la Guyane
UFR	Unité de Formation et de Recherche
UNIQ	Université Quisqueya (Haïti)
UQAM	Université du Québec à Montréal (Canada)
UREF	Université des Réseaux d'Expression Française
VTLS	Virginia Tech Library System